

**Zeitschrift:** Visit : Magazin der Pro Senectute Kanton Zürich  
**Herausgeber:** Pro Senectute Kanton Zürich  
**Band:** - (2003)  
**Heft:** 2

**Artikel:** Ein Tag im Leben von Isabelle Witschard, Sozialarbeiterin bei Pro Senectute Kanton Zürich : Arbeit, die in die Tiefe geht  
**Autor:** Weetering, Senta van de  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-819165>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 29.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Ein Tag im Leben von Isabelle Witschard, Sozialarbeiterin bei Pro Senectute Kanton Zürich

# Arbeit, die in die Tiefe geht

Isabelle Witschards Stelle in Horgen wurde vor zwei Jahren geschaffen. Drei Tage in der Woche berät sie hier Menschen im Pensionsalter in Fragen rund um die Bereiche Wohnen, Gesundheit, Lebensgestaltung und – vor allem – Finanzen.

\* von Senta van de Weetering

Jeweils am Dienstagnachmittag geht Isabelle Witschard von ihrem Büro an der Schärbächlistrasse 3 in Horgen quer durch einige Siedlungen ins fünf Minuten westlich gelegene Seniorenzentrum Baumgärtlihof. Hier hängt sie ein Schild an die Türe und eröffnet damit die Sprechstunde. An diesem Dienstag ist Herr Jakob der einzige, der hereinschaut. Er ist nicht zum ersten Mal hier und freut sich über das Wiedersehen, denn Isabelle Witschard hat nach der Geburt ihrer Tochter ein halbes Jahr Pause gemacht. Seit zwei Wochen ist sie wieder da, jeweils von Montag bis Mittwoch.

## Umzug in Alterssiedlung?

Der Besuch von Herrn Jakob gibt der diplomierten Sozialarbeiterin Gelegenheit, sich auf den neuesten Stand zu bringen. Er erzählt von einer Augenoperation, deren Folgen ihm noch immer Schwierigkeiten machen, und davon, dass seine Wohnung, in der er allein lebt, möglicherweise bald verkauft wird. Dann müsste er ausziehen. Der Umzug in eine Alterssiedlung ist nicht zum ersten Mal Thema in den Beratungsgesprächen. Trotzdem kann er sich noch nicht richtig entschliessen, etwas zu unternehmen. Er braucht offensichtlich Zeit, um sich mit dem Gedanken an ein neues Daheim anzufreunden. Isabelle Witschard hört aufmerksam zu, fragt nach.



## Wohnen, Gesundheit, Finanzen

Heute kommt niemand mehr. Die Sprechstunde kann ohne Voranmeldung besucht werden, daher lässt sich nie voraussagen, wie viele Klient/innen sie besuchen werden. Isabelle Witschard nützt die Zeit, um von ihrer Tätigkeit als Sozialarbeiterin zu erzählen. Herr Jakob, so sagt sie, sei kein typischer Klient; die meisten Menschen, die bei der Sozialberatung des Bezirks Horgen Rat suchten, hätten – mindestens das erste Mal – ein konkretes Anliegen. Die Themen, die im

Gespräch mit dem 82-Jährigen angeschnitten worden seien, kämen jedoch immer wieder zum Zuge: Fragen rund um Wohnen, Gesundheit, Lebensgestaltung, Recht und Finanzen.

## Finanzielle Unterstützung bei Not

Einige der Klient/innen werden vom Amt für Zusatzleistungen an die Pro Senectute weitergeleitet. Dort ist bekannt, dass Isabelle Witschard nicht nur weiss, welche Stellen und Ämter man in welcher Notsituation anfragen kann, son-

Pro Senectute-  
Sozialarbeiterin  
Isabelle Witschard.

Fotos: Judith Schlosser,  
Zürich

# Modische I.M.E.C.<sup>®</sup> Inkontinenz-Unterwäsche – sicher und diskret

Das modische I.M.E.C.-Unterwäsche-Programm für Damen und Herren bietet die richtige Lösung bei Harn-Inkontinenz. In Deutschland und Österreich wird I.M.E.C.-Unterwäsche mit grossem Erfolg eingesetzt und stösst auf breite Akzeptanz. Die Unterwäsche hält, was es zu halten gibt und ist diskret.

## Was ist Inkontinenz?

Harn-Inkontinenz ist der medizinische Ausdruck für den teilweisen oder ganzen Verlust der Blasenkontrolle – auch Blasen-schwäche genannt.

Man unterscheidet die Form der Harn-Inkontinenz in

**leichte:** Belastungs- oder Stress-Inkontinenz – gelegentlicher Verlust einiger Tropfen oder kleinerer Mengen

**mittlere:** Überlauf-Inkontinenz – unregelmässiger Verlust mittlerer Mengen

**starke:** Drang-Inkontinenz – regelmässiger Verlust grosserer Mengen

## Warum I.M.E.C.-Inkontinenz-Unterwäsche?

- Modisch, funktionell und diskret
- Gibt in jeder Situation Sicherheit (Sport, Umziehkabine, etc.)
- Kaum von modischer Unterwäsche zu unterscheiden
- Zeichnet sich auch unter enger Bekleidung nicht ab

## Was sind die Vorteile unserer I.M.E.C.-Produkte?

- 100 % flüssigkeitsdicht
- enorm saugstark bei geringer Rücknässung
- luftdurchlässig
- hoch atmungsaktiv ohne Wärmestau
- hautfreundlich

- unauffällig und diskret
- optimaler Tragkomfort
- lange Lebensdauer
- antimikrobiell
- geruchshemmend

## Wie wird die I.M.E.C.-Unterwäsche benutzt?

Getragen wie normale Slips oder Shorts, sorgt unsere I.M.E.C.-Unterwäsche bei leichter und mittlerer Blasen-schwäche sowie bei Menstruation für absolute Sicherheit. Es braucht keine zusätzlichen Hilfsmittel.

Bei schwerer Inkontinenz empfehlen wir unsere speziellen Modelle mit Taschen-system für zusätzliche, unterstützende und auswechselbare Einlagen.

## Damen

### Sicherheits-Slip

Für leichte Inkontinenz  
Grössen 36–44 Fr. 89.90

Art. Nr. 83/707/0



### Sicherheits-Tailenslip

Für leichte Inkontinenz  
Grössen 38–44 Fr. 99.90  
Grösse 46 Fr. 109.90  
Grösse 48 Fr. 119.90  
Grösse 50 Fr. 129.90

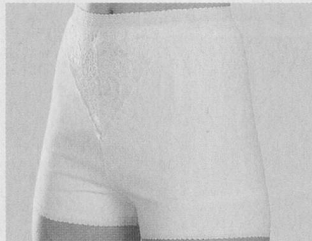
Art. Nr. 83/708/0



### Sicherheits-Panty

Für mittlere Inkontinenz  
Grössen 38–44 Fr. 139.90  
Grösse 46 Fr. 149.90  
Grösse 48 Fr. 159.90  
Grösse 50 Fr. 169.90

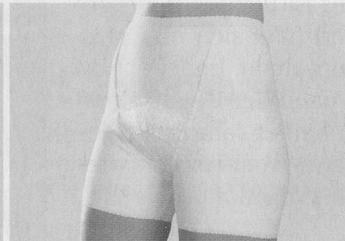
Art. Nr. 83/709/0



### Sicherheits-Short

Für starke Inkontinenz  
Grössen 38–44 Fr. 149.90  
Grösse 46 Fr. 159.90  
Grösse 48 Fr. 169.90  
Grösse 50 Fr. 179.90  
Grösse 52 Fr. 189.90

Art. Nr. 83/710/0



## Herren

### Sicherheits-Slip

Für leichte Inkontinenz  
Grössen 4–7 Fr. 89.90  
Grössen 8–10  
Preis auf Anfrage  
Art. Nr. 85/762/0



### Sicherheits-Classic

Für leichte Inkontinenz  
Grössen 4–7 Fr. 99.90  
Grössen 8–12  
Preis auf Anfrage  
Art. Nr. 85/763/0



### Sicherheits-Short

Für mittlere Inkontinenz  
Grössen 4–7 Fr. 129.90  
Grössen 8–12  
Preis auf Anfrage  
Art. Nr. 85/764/0



### Sicherheits-Boxer

Für starke Inkontinenz  
Grössen 4–7 Fr. 149.90  
Grössen 8–13  
Preis auf Anfrage  
Art. Nr. 85/765/0



**NEU:**

Jetzt auch Kindergrössen.  
Für Mädchen und Knaben  
ab Grösse 110



**petererer**  
DROGERIE AG

CH-9230 Flawil, Bahnhofstrasse 5  
Tel. 071 394 60 30, Fax 071 394 60 39  
www.petererer-drogerie.ch

I.M.E.C.-Produkte erhalten Sie in der Schweiz exklusiv in der Petererer Drogerie AG.  
Verlangen Sie die umfangreiche Broschüre mit den einzelnen Modellen und der Preisliste.

dern dass Pro Senectute auch die Möglichkeit hat, zum Beispiel einen Beitrag an die dringend notwendige Brille von Frau Stahel zu leisten, wenn alle anderen Möglichkeiten ausgeschöpft sind.

Die 34-jährige Isabelle Witschard hat nach ihrer Ausbildung zur Sozialarbeiterin zunächst für einige Jahre im Sozialdienst einer psychiatrischen Klinik gearbeitet. Neben Horgen ist sie auch zuständig für die Gemeinden Wädenswil, Richterswil, Hütten, Schönenberg und Hirzel.

### Krise nach Hirnschlag des Ehemanns

Oft ist es ein einziges Ereignis, das ein Leben auf den Kopf stellt und plötzlich eine Unzahl von Fragen aufwirft. Herr und Frau Keller sind mit ihrer bescheidenen Rente bisher über die Runden gekommen. Nun hat ein Hirnschlag des Mannes die Situation drastisch verändert. Frau Keller möchte, dass ihr nun pflegebedürftiger Mann so bald als möglich aus dem Spital nach Hause zurückkehrt, kann sich aber noch nicht so richtig vorstellen, was dies für sie alles mit sich bringt. Die Tochter lebt und arbeitet in Bern – für den Alltag ist von ihr deshalb wenig Hilfe zu erwarten. Welche Unterstützung kann Frau Keller sonst erhal-

ten? Muss die Wohnung verändert werden, damit sich Herr Keller mit dem Rollstuhl frei bewegen kann? Und hat sie nun Anspruch auf Zusatzleistungen?

### Angehörigengruppen geben Halt

Frau Keller ist es gewohnt, ihr Leben im Griff zu haben. Die Situation mit ihren vielen Unbekannten aber verunsichert sie. Der Sozialdienst des



### Sozialberatung: hilft weiter, wenns nicht mehr weiter geht

In den 14 Zweigstellen von Pro Senectute Kanton Zürich stehen Sozialarbeiter/innen Ratsuchenden bei allen Fragen rund um das Alter zur Verfügung. Die Sozialberatung ist kostenlos. Im Jahr 2002 haben 2689 Personen die Pro Senectute-Beratung in Anspruch genommen.

Die wichtigsten Themen in der Sozialberatung sind: Finanzen, Wohnen, Gesundheit, Lebensgestaltung, Recht.

Nicht alle Ratsuchenden benötigen eine umfassende Beratung. Oft können telefonische Auskünfte weiterhelfen: 5402 solcher Informationsvermittlungen hat Pro Senectute Kanton Zürich im Jahr 2002 geleistet. Andere ältere Menschen schätzen den Austausch und schliessen sich einer der Pro Senectute-Gruppen an. Unter fachlicher Leitung vertiefen die Teilnehmenden hier ein Thema. So haben 2002 18 Treffen von Gruppen stattgefunden, in denen sich pflegende Angehörige über ihre Situation ausgetauscht haben.

**Informationen zur Pro Senectute-Sozialberatung erhalten Sie bei Ihrer nächstgelegenen Zweigstelle oder unter Telefon 01 421 51 51.**

Spitals hat sie an Pro Senectute weiterverwiesen. Nun ist sie froh um all die Auskünfte der Sozialarbeiterin – und um das Gefühl, nicht ganz allein mit all diesen Problemen konfrontiert zu sein. Vielleicht wird sie bald schon in der Gruppe für pflegende Angehörige Unterstützung finden, die Isabelle Witschard gemeinsam mit den beiden Kirchgemeinden von Horgen anbieten möchte, denn die Erfahrung zeigt, dass der Austausch unter Gleichgesinnten ebenso wichtig ist wie die fachlichen Informationen.

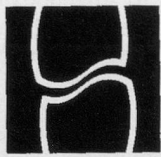
### Und dahinter (fast) immer die Einsamkeit

Auch wenn der Anlass für ein Beratungsgespräch meistens ein anderer ist, so taucht das Thema Einsamkeit in den Beratungsgesprächen häufig auf. Frau Weiss zum Beispiel erkundigt sich danach, welche Möglichkeiten es für sie gibt, um nach einem Umzug nicht mehr

**Zusammen mit der Sozialarbeiterin Iria Schegg (Mitte), die in Thalwil tätig ist, und dem Adliswiler Sozialarbeiter Curt Lützen entwickelt Isabelle Witschard Lösungen für die Region.**



Kaja



Mitglied ICCMO

## PRAXIS FÜR ZAHNPROTHETIK

**Eduard Lehmann**

Franklinstrasse 35  
8050 Zürich  
Telefon 01 312 51 48  
5 Minuten vom Bahnhof

- Beratung
- Total- und Teilprothesen
- Reparaturen und Ergänzungen
- Unterfütterung
- Dentalhygiene
- IST-Schnarchschiene nach Prof. Hinz
- Hausbesuche



**Arnold Ackermann**

Immobilien-Beratungen

In der Rehweid 7  
8907 Wettswil

Geschäft 01 700 13 30  
Telefax 01 700 15 30  
Natel 079 406 84 89  
Privat 01 700 27 50  
E-Mail: [immack@pop.agri.ch](mailto:immack@pop.agri.ch)

**Gerne berate ich Sie  
in allen Immobilienfragen.  
30 Jahre Erfahrung**



Das perfekte  
Ferienidyll  
im schönen  
Appenzellerland



Gemächlich durch sattgrüne Wiesen spazieren und den überwältigenden Panoramablick auf den Bodensee, auf Lindau und die Bregenzerbuch genießen – das ist Balsam für die Seele. Das stärkt Nerven und Gemüt. Inmitten dieser erholsamen Landschaft liegt das schmucke Hotel Pension Nord in Heiden.

Wir schicken Ihnen gerne Prospekt!

Familie Gebrüder  
Andres und Edwin Stehli  
Telefon 071 898 50 50  
Telefax 071 898 50 55  
[nord@vch.ch](mailto:nord@vch.ch), [www.vch.ch/nord](http://www.vch.ch/nord)

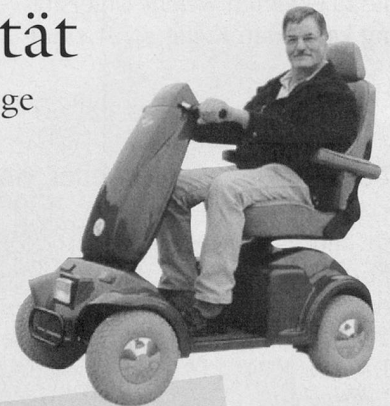


HOTEL  
**PENSION NORD**

CH-9410 Heiden AR

## Führerscheinfreie Mobilität

für unabhängige  
Menschen



- keine Fahrkenntnisse notwendig
- attraktive Anschaffungskosten, sofort lieferbar
- Service- und Lieferservice ganze Schweiz

Verschiedene Modelle, auch für steile Steigungen oder unbefestigte Strassen, bereits ab 7850 Franken!  
• einfachst zu bedienen, unkompliziert, servicefreundlich  
• fahrberechtigt auf Strassen, Radwegen, Trottoirs und in Einkaufszentren

100 Jahre ...  
... und noch viele mehr!  
Steck, Bigenthal,  
1903-2003

**Steck Automobile AG**

Spezialkategorien-Center · 3513 Bigenthal/BE  
Telefon 031 701 02 80 · Fax 031 701 06 13  
[www.steck-automobile.ch](http://www.steck-automobile.ch) · [steck@steck-automobile.ch](mailto:steck@steck-automobile.ch)

**Hirzel** optik

Albisstrasse 96, 8038 Zürich

## Genügt Ihre Brille nicht mehr?



- Spezielle Sehhilfen
- Lupen
- Lupenbrillen
- Kontraststeigernde Brillen

z.B. Lesegerät

**H.P. Hirzel spezialisierter Augenoptiker**  
Rufen Sie uns an: **01 480 02 95**

## Wir beraten und unterstützen

---

ganz auf sich gestellt zu sein. Im Verlauf des Gespräches spürt Isabelle Witschard immer deutlicher, dass sich dahinter ein ganz anderes Anliegen verbirgt: Frau Weiss leidet unter dem Alleinsein. So nützt die Sozialarbeiterin die Gelegenheit, ihre Klientin über die Angebote in der Gemeinde zu orientieren: Der Seniorenclub, die verschiedenen Möglichkeiten im Seniorenzentrum Baumgärtlihof, Kurse, das breite Angebot der Kirchengemeinden, unter anderem auch ein Besuchsdienst.

### Langjährige Kontakte

Was Isabelle Witschard hier schätzt, ist der oft langjährige Kontakt zu

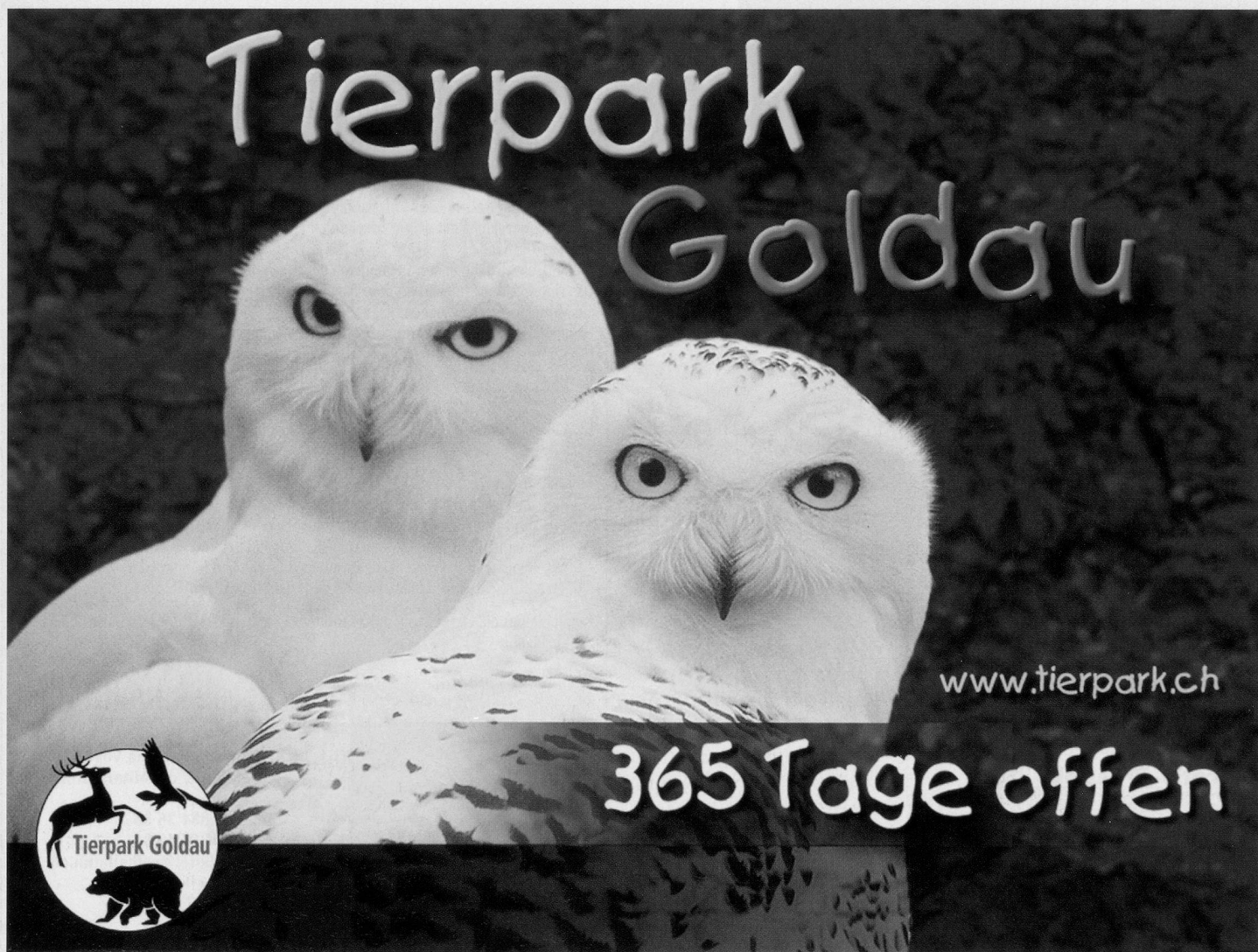
den Klientinnen und Klienten. Dadurch kann die Arbeit auch mehr in die Tiefe gehen. Sie bekommt vieles mit von den Biografien der Männer und Frauen, die bei ihr Rat suchen. Manchmal allerdings ist ihre Tätigkeit auch belastend. So ist der Tod ein ständiger Begleiter in ihrer Arbeit und sie erlebt viel Einsamkeit oder gesundheitliche Schwierigkeiten ihrer Klient/innen mit.

*\* Senta van de Weetering ist freie Journalistin in Zürich.*

## Demenz – ein Thema, das alle angeht

Demenzkrankungen stellen die ganze Gesellschaft vor einschneidende Probleme. Die Zahl der Demenzkranken wird in den nächsten Jahrzehnten ansteigen. Die Pflege und Betreuung von demenzen Menschen stellen zudem jeden Tag höchste Ansprüche an alle Beteiligten. Die vertraute Person – der einstmal so selbstbewusste Vater, die lebensfrohe Partnerin – verändern sich, fest gefügte Rollen kommen ins Wanken, die Kraft für Betreuung meist rund um die Uhr fehlt.


Pro Senectute Kanton Zürich berät und unterstützt pflegende und betreuende Angehörige. In Angehörigengruppen tauschen sich im vergangenen Jahr Betroffene unter Leitung einer Fachperson über ihre Situation aus. Entlastung ist ein weiteres grosses Bedürfnis pflegender Angehöriger. Von Pro Senectute vermittelte freiwillige Spazierbegleiter/innen unternehmen mit demenzen Personen kleinere Ausflüge und verschaffen gleichzeitig den Angehörigen etwas Freiraum.



Tierpark  
Goldau

[www.tierpark.ch](http://www.tierpark.ch)

365 Tage offen



Tierpark Goldau